-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/Hatakaze-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20170810215049

司令、神風型駆逐艦、旗風、参りました。お供させて頂きます。よろしくお願い致します。

Commander, Kamikaze-class destroyer Hatakaze has arrived. I'll be accompanying you. Please take care of me.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/07/HatakazeKai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20170815142119

司令、神風型駆逐艦、旗風、参りました。本日もお供させて頂きます。はい、よろしくお願い致します。

Commander, Kamikaze-class destroyer Hatakaze has arrived. I'll be accompanying you today as well. Yes, please take care of me.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d8/Hatakaze-Library.ogg/revision/latest?cb=20170810215054

神風型駆逐艦五番艦、旗風と申します。春風姉さん達と一緒に第五駆逐隊を編成し、お勤めさせていただきました。主力艦の護衛や、船団護衛に勤めていました。戦いの後半の護送船団航路は……。護衛艦艇も多く喪われていきました。

I'm the 5th ship of the Kamikaze-class destroyers, Hatakaze.  
I formed the 5th Destroyer Division together with my elder sister Harukaze and others.  
I exerted myself escorting capital ships and convoys. We lost a lot of ships in the second half of the war.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Hatakaze-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20170810215115

旗風、参ります。

I've arrived.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/22/Hatakaze-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20170810215118

司令……御用でしょうか? 船団護衛でしょうか。

Did you need me for something, Commander? Is it for a fleet escort?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/44/Hatakaze-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20170810215120

春姉さん、やめて? 後で……え? あの、司令? ぇ、対空兵装ですか? あ、はい。もう少し、積みたい……です、けど。

Stop that, Haru-neesan, save it for later... Eh, ummm, Commander? Eh, air weapons? Ah, yes. I'd like to have a few more.

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Hatakaze-Idle.ogg/revision/latest?cb=20170810215046

伊良湖さん、何か、お手伝いすることはありますか? っ、はい、お茶ですね。旗風にお任せください。……うんっ、よぉーし。皆さん、司令? お茶をお持ち致しました。はい、こちらです。

Is there anything I can help you with, Irako-san? Ah, yes. With the tea? Leave it to me. Yup, alright. Everyone, Commander, the tea is here. Yes, it's over here.

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/56/Hatakaze-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20170810215123

春姉さん? あっ、司令。恐れ入ります。あの、いつもお心にかけて頂いて、あのっ、ありがとう存じます。わたくし、努めます!

Haru-neesan? Ah, Commander. I beg your pardon. Ummm, I express my humblest thanks for, umm, you always opening your heart to me. I'll do my best.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/80/Hatakaze-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20170810215133

司令、書類は片付けておきました。まだ何か? えっ、これを……旗風に?あっ、あのっ、ありがとう存じます! 司令、わたくし、あの……大切にします! ずっと……きっとずっと。

The documents have been sorted, Commander. Was there anything else... ah, this is? For me? Ah... ummm, I express my humblest thanks. I'll, umm, treasure this, Commander. Always and forever.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/79/Hatakaze-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20170810215056

司令。情報、ですね? お待ちください、旗風が。

Intelligence, Commander? Please wait. I'll get it.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/67/Hatakaze-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20170810215051

第5駆逐隊、旗風。出撃致します。

5th Destroyer Division, Hatakaze, Sortieing!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0c/Hatakaze-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20170810215034

あっ……。嬉しい、です。

Ah... I'm happy.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/67/HatakazeKai-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20170815142109

あっ……。嬉しい、ありがとう存じます。

Ah, I'm happy. I express my humblest thanks.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fe/Hatakaze-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20170810215037

これなら、これなら船団を護れそう。よ、よぉーし!

If this is the case, this would protect the fleet. Good day!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/89/HatakazeKai-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20170815142115

これなら船団を護ることが出来ます。よ、よぉーし!

I can protect the fleet with this. Alriiight!

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a8/Hatakaze-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20170810215040

ぁはっ、よぉーし!

\*sigh\* Alriiight!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6c/Hatakaze-Supply.ogg/revision/latest?cb=20170810215130

ありがとう存じます。旗風、艦隊、出れます!

I express my humblest thanks. The fleet and I are heading out!

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/be/Hatakaze-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20170810215031

恐れ入ります。お風呂を頂きます。

I beg your pardon. I'm going to take a bath.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/88/Hatakaze-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20170810215029

ご、ごめんなさい、司令。恐れ入ります、なるべく早く戻るように致します。

I-I'm sorry, Commander. I beg your pardon. I'll try to be back as soon as possible.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a8/Hatakaze-Construction.ogg/revision/latest?cb=20170810215026

新しい方が参りました。司令? 良かった、ですね。

A new person has arrived. Commander? That's good... right?

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/13/Hatakaze-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20170810215113

艦隊、無事戻りました。……良かった。無事が何より、です。

The fleet has returned safely. Thank goodness. Safety is a priority.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/92/Hatakaze-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20170810215125

艦隊旗艦、旗風がお預かりします。艦隊、抜錨。

Under my leadership as the fleet flagship, fleet, set sail.

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b6/Hatakaze-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20170810215024

敵艦、発見。……戦うしかありません。合戦、用意!

Enemies spotted. There's no choice but to fight now. Ready for battle.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/HatakazeKai-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20170815142102

敵、ですか。……今は戦うほかありません。合戦、用意です!

Enemies, huh. ...there's no choice but to fight now. Ready for battle.

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3a/Hatakaze-Attack.ogg/revision/latest?cb=20170810215020

当たって、お願い!

Please... hit!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/Hatakaze-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20170810215111

夜、気を付けて。旗風、先行します。続いてください。

Be careful at night. I'll take the lead. All ships, follow me.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/35/HatakazeKai-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20170815142132

夜、気を付けて。旗風、先行します。各艦続いてください。突入します!

Be careful at night. I'll take the lead. All ships, follow me. Let's charge!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/Hatakaze-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20170810215108

護ります、今度こそ!

I'll protect you... this time!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f1/Hatakaze-MVP.ogg/revision/latest?cb=20170810215106

え? 旗風が? そう……ですか。良かったです、艦隊のお役に立てて。わたくし、一層努めます。春姉さんも、見ててください。

Eh, me? I... see. I'm glad I was able to be of use to the fleet. I'll continue to put forward my best efforts. Please watch me too, Haru-neesan.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a1/Hatakaze-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20170810215102

っ! まだ、大丈夫。

Tch! ...I'm still alright.

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3f/Hatakaze-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20170810215104

ひゃぁあっ! 爆弾?魚雷? やだ……。

Aaaah! A bomb?! A torpedo?! No way...

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/08/Hatakaze-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20170810215100

きゃぁあっ! 痛い……。艦隊は? 駄目よ、艦隊を護らないと……。まだよ。

Hyaaah! That hurts... My fleet is... no, I still need to defend it... Not yet...

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Hatakaze-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20170810215128

冷たい……沈んでいく……また……。春姉さん、ごめん、なさい……。や……だぁ。

It's cold... I'm sinking... again... I'm... sorry... Haru-neesan... No...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/85/Hatakaze-00.ogg/revision/latest?cb=20170810214910

司令、午前0時となりました。本日は旗風がお側で勤めさせて頂きたく存じます。

Commander, it's now 12 a.m. I shall be putting forth my best effort to serve by your side today.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0b/Hatakaze-01.ogg/revision/latest?cb=20170810214912

マルヒトマルマルです。司令、夜は少し気温が下がりますね。

It's 0100. Commander, the temperature gets a bit low at night, doesn't it?

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/89/Hatakaze-02.ogg/revision/latest?cb=20170810214914

マルフタマルマルです。お茶を、お茶をお淹れしますね。えと、急須は……あっ、ここ?え、違う?あれっ?

It's 0200. I'll go... I'll go make some tea, alright? Ummm, the teapot is... ah, here... eh, it's not here... huh?

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/71/Hatakaze-03.ogg/revision/latest?cb=20170810214918

マルサンマルマルです。あっ、それです。司令、ありがとう存じます。恐れ入ります。今すぐお茶をお淹れします、お待ち下さいね。

It's 0300. Ah, that's it. I express my humblest thanks, Commander. I beg your pardon, I'll get the tea ready now. Please wait a moment.

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/33/Hatakaze-04.ogg/revision/latest?cb=20170810214920

マルヨンマルマルです。はい、お茶です。熱いので気をつけて下さい。って、あっ……もうすぐ朝ですね。もう……朝です。

It's 0400. Here is the tea. Be careful, it's hot. Oh, ah, it's almost morning. Almost morning.

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/41/Hatakaze-05.ogg/revision/latest?cb=20170810214923

マルゴーマルマルです。司令、朝ですね。皆さんを起こす準備を……あっ、朝姉さんが……。んっ、はい。朝はいつも元気な姉なんです。

It's 0500. It's morning, Commander. I'll begin preparations to wake everyone... ah, Asa-neesan is... ah, yes, she's very lively during the morning.

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7f/Hatakaze-06.ogg/revision/latest?cb=20170810214925

マルロクマルマルです。皆さん、起きて。総員起こし、です。朝です! 起きて下さいっ……。司令、お早うございます。

It's 0600. Wake up, everyone. All hands... assemble! It's morning. Please wake up. ...Commander, good morning.

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f4/Hatakaze-07.ogg/revision/latest?cb=20170810214928

マルナナマルマルです。司令、朝食をお持ちしました。今朝はお味噌汁ときんぴらです。ごぼうお好きでしょうか? ……あっ、良かったです。

It's 0700. Here's breakfast, Commander. It's miso soup and kinpira this morning. Do you like burdock? Whew, thank goodness.

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c8/Hatakaze-08.ogg/revision/latest?cb=20170810214931

マルハチマルマルです。司令、おかわりは? あっ、はい! お持ちします。沢山食べていただいて、わたくし、嬉しいです。はいっ、召し上がって!

It's 0800. How about seconds, Commander... ah, yes, wait a moment. I'm happy that you're eating so much. Here, please eat.

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/92/Hatakaze-09.ogg/revision/latest?cb=20170810214934

マルキューマルマルです。あっ、朝姉さん。わたくしも朝演習に……。あっ、はい、はいっ! 五駆の一員として頑張ります。

It's 0900. Ah, Asa-neesan, are you going for morning exercises...? Ah, yes, yes. I'll do my best as a member of DesDiv5.

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/18/Hatakaze-10.ogg/revision/latest?cb=20170810214936

ヒトマルマルマルです。松姉さんは本当に朝姉さんと仲良しですよね。羨ましいです。えっ、違うんですか? えっ? あっ……はい。

It's 1000. Matsu-neesan and Asa-neesan sure do get along very well. I'm jealous. ...eh, I've got it wrong? Eh, ah, yes...

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/24/Hatakaze-11.ogg/revision/latest?cb=20170810214939

ヒトヒトマルマルです。はい、姉さんたちはみんな仲が良くって、わたくしも素敵だなって、思います。わたくしも春姉さんを……いえ。

It's 1100. Yes, I think it's wonderful that my elder sisters get along so well... I'd like to with Haru-neesan... it's nothing...

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/60/Hatakaze-12.ogg/revision/latest?cb=20170810214943

ヒトフタマルマル、お昼です。司令、春姉さんから教わったサンドウィッチ、作ってきたんです。もし、よろしければ……こちら、熱いお茶です。意外と、合うんですよ?

It's 1200. It's lunchtime. I made some sandwiches that I learned from Haru-neesan, Commander. I you don't mind... whew, here is some hot tea. They go surprisingly well together.

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/94/Hatakaze-13.ogg/revision/latest?cb=20170810214946

ヒトサンマルマルです。司令、いかがでしたか? 春姉さんのサンドウィッチ、和風にアレンジしてみたんです。和辛子も合いますよね? わぁ、良かったぁ。恐れ入ります。うふふっ♪

It's 1300. Commander, how were Haru-neesan's sandwiches? They have a Japanese twist to them. There was even Japanese mustard in it, you know? Ah, thank goodness. Now I beg your pardon. \*giggle\*

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cb/Hatakaze-14.ogg/revision/latest?cb=20170810214948

ヒトヨンマ……あっ、神姉さん。お疲れ様です。はい、大丈夫です。ありがとう存じます。旗風も一層つとめて参ります。

14... Ah, Kami-neesan. Thank you for your hard work. Yes, I'm doing fine. I humbly express my thanks. ...I will continue to put forth my greatest efforts.

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/02/Hatakaze-15.ogg/revision/latest?cb=20170810214951

ヒトゴーマルマルです。司令、ここでお茶になさいますか? わたくし羊羹も用意しているんです。はいっ、どうぞ召し上がって?一息ついてくださいね。

It's 1500. Shall I get you some tea, Commander? I have some yōkan too. Here, please help yourself. Please take a break.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1a/Hatakaze-16.ogg/revision/latest?cb=20170810214955

ヒトロクマルマ……時雨さん! お疲れ様です。あっ、はい。ありがとう存じます。そうですね……御蔵さんたちにも、もうすぐ会える気がするんです。楽しみですね。はい、頑張りましょう。

160... ah, Shigure-san. Thank you for your hard work. Yes, I express my humblest thanks. That's right, I get the feeling that I'll be able to meet Mikura-san and the others soon. I can't wait. Yes, I'll do my best.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ea/Hatakaze-17.ogg/revision/latest?cb=20170810214958

ヒトナナマルマルです。司令、夕日が……えっ、何ですか? 今、なんて……そんな、いえっ恐れ入ります……やだっ。

It's 1700. Commander, the sunset is... eh, what was that? What did you just... That is, no. I beg your pardon. Oh no...

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f5/Hatakaze-18.ogg/revision/latest?cb=20170810215001

ヒトハチマルマルです。司令、夕食もわたくしが……えっ春姉さんが? う、嘘。あっ、はい。旗風もぜひご相伴させて頂ければと……ありがとう存じます。

It's 1800. Commander, I'll handle dinner too... eh, Haru-neesan already... n-no way... Ah, yes. It would be my pleasure to accompany you... I express my humblest thanks.

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/37/Hatakaze-19.ogg/revision/latest?cb=20170810215004

はむっ、ヒトキューマルマルです。春姉さん、この魚のお団子、本当に美味しいです。さすが春姉……えっ? そうなんですか……? あっ、そうなんですね。旗風も作ってみます。

\*nom\* It's 1900. Haru-neesan, these fish balls are really delicious. As expected of Haru-nee... eh, is that so? Ah, so that's how... I want to try making them too.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/82/Hatakaze-20.ogg/revision/latest?cb=20170810215007

フタマルマルマルです。あっ、三水戦の……恐れ入ります。わたくし現在、船団護衛を……はい、いえっ! そういうわけでは! あっ、はい……。りょ、了解致しました。

It's 2000. Ah, DesRon3's... I beg your pardon, I'm currently doing a fleet escort... Yes. No, that's not the reason... ah, yes. I understand.

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/Hatakaze-21.ogg/revision/latest?cb=20170810215009

フタヒト、マルマル、です。夜の海は……でも、わたくし飛行機の大群が舞う昼よりは、夜の方が……い、いえっ! そういう事ではっ! ちっ、違うんです! 別に夜戦はっ! 違いますから!

It's 2100. The night sea is... But, rather than the day when I will meet with planes... the night is... N-no... I didn't mean that... I don't really want to night battle... You've got it wrong...

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e3/Hatakaze-22.ogg/revision/latest?cb=20170810215013

フタフタマルマルです。はぁっ、やっと開放されました。確かにわたくし、朝やお昼より、夜の方が落ち着きますが、夜戦は別に……。あっ、はい。大丈夫です。分かってくれました。

It's 2200. Whew, I finally feel liberated. Even though I feel calmer at night than I do during the morning or day... night battles are... ah, yes, I'm fine. As long as you understand.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bc/Hatakaze-23.ogg/revision/latest?cb=20170810215016

フタサンマルマルです。司令、今日は大変お疲れと存じます。少しお休みになって下さい。おやすみなさい、司令……春姉さん。

It's 2300. I humbly thank you for all your hard work today, Commander. Please go and rest for a while. Commander, Haru-neesan, good night.